

8. ülés

Elnök: Bene Sándor

- 13.20–13.40 Jankovits László
PTE-parafrázisosok
- 13.40–14.00 Laczházi Gyula
„Ez világ mint egy kert...”
Parafrázis, dialógus és érzelmi hatás Rimay János
költészetében
- 14.00–14.15 Vita
- 14.15–14.30 Szünet



9. ülés

Elnök: Kecskeméti Gábor

- 14.30–14.50 Balázs-Hajdu Péter
Appendix Rimayana
- 14.50–15.10 Koltai Kornélia
Idézés, utánzás, eredetiség
A parafrázis megjelenési formái a magyar peregrinusok 17. századi héber nyelvű üdvözlőverseiben
- 15.10–15.25 Vita
- 15.25–16.00 Zárszó
- 16.30–18.00 Pécsi séta (Látogatás a Klimo Könyvtárban és az Egyetemtörténeti Gyűjteményben)
- 19.00 Társasvacsora (Aranykacsa Étterem, Teréz utca 4.)

A KONFERENCIÁT RENDEZI

A PTE BTK Reneszánsz Kutatóközpontja
Az MTA BTK Irodalomtudományi Intézete
A Pécsi Történettudományért Kulturális Egyesület

együttműködve

a Babeş-Bolyai Tudományegyetem,
a Debreceni Egyetem,
az Eötvös Loránd Tudományegyetem,
a Károli Gáspár Református Egyetem,
a Miskolci Egyetem,
a Pázmány Péter Katolikus Egyetem
és a Szegedi Tudományegyetem
bölcészettudományi karainak régi magyar
irodalomtörténeti kutatóhelyeivel

A konferencia elnöke: Kecskeméti Gábor
Társelnök: Jankovits László
Szervezőtitkár: Sántha Teréz
Tudományos titkár: Bartók István

Az előkészítő bizottság tagjai: Bitskey István, Fedeles Tamás, Font Zsuzsanna, Gábor Csilla, Hargittay Emil, Imre Mihály, Kiss Farkas Gábor, Szabó András, Tóth Zsombor

A konferencia támogatói:
Magyar Tudományos Akadémia
Pécs Megyei Jogú Város Önkormányzata
PTE Bölcsészettudományi Kar

A konferencia helyszíne
a PTE Vargha Damján Konferenciaterme
(Pécs, Ifjúság u. 6.)

Imitáció és parafrázis



Szövegváltozatok a magyar régiségben

– tudományos konferencia –

Pécs, 2019. május 23–25.

Május 23., csütörtök

- 10.00–18.00 Helyszíni regisztráció
14.00–14.45 A konferenciát köszönti Páva Zsolt polgármester, Bereczkei Tamás dékán
14.45–15.00 Szünet
15.00–15.50 Kecskeméti Gábor
50 év 50 percben – A ReBaKucs-konferenciák fél évszázada
15.50–16.25 A *Klaniczay-díj* átadása
16.25–16.40 Szünet



1. ülés

Elnök: Jankovits László

- 16.40–17.00 Klaniczay Gábor
Marcellustól Ráskai Leáig
Compilatio, egybeszerkesztés, újraírás a Margit-legendákban
17.00–17.20 Lázs Sándor
Szerkesztők, stíliszták, filológusok
Szerkesztés és átdolgozás a 16. század elejének anyanyelvű kódexeiben
17.20–17.40 Nagy Levente
A magyar Huszita Bibliától az első román bibliafordításig
Bibliafordítási technikák a 15-16. században
17.40–17.55 Vita
19.00 Nyitó fogadás a Pacsirta Étteremben



Május 24., péntek

2. ülés

Elnök: Imre Mihály

- 9.00–9.20 Lázár István
Kényszerű imitatio?
Wolfgang Schreck tézisei és Laskai Csókás Péter cáfolata
9.20–9.40 Hargittay Emil
Újraírás Pázmány Kalauzának három kiadásában
9.40–10.00 Balla Lóránt
Csete István (elmondott) prédikációja Földesi Rupert bencés szerzetes kézírásában
10.00–10.15 Vita
10.15–10.30 Szünet

3. ülés

Elnök: Farmati Anna

- 10.30–10.50 Papp Ingrid
A *Praxis pietatis* szláv nyelvű fordítása
10.50–11.10 Petrőczy Éva
Drégelypalánki János *Praxis pietatis contractája*
11.10–11.30 Knapp Éva
II. Rákóczi Ferenc *Aspirationes/Aspirations* című művének irodalmi mintáihoz
11.30–11.45 Vita
11.45–13.20 Ebédszünet



4. ülés

Elnök: Hargittay Emil

- 13.20–13.40 Posta Anna
Zsoltárparafrázisok a 16–17. századi magyarországi protestáns neolatin költészetben
13.40–14.00 Pap Balázs
Gyülekezeti ének és zsoltárparafrázis
14.00–14.20 Szatmári Áron
Bogáti-textusok
14.20–14.35 Vita
14.35–14.50 Szünet



5. ülés

Elnök: Laczházi Gyula

- 14.50–15.10 Farmati Anna
A hexameron-himnuszok első magyar parafrázisai
15.10–15.30 Németh Dániel
A Te Deum laudamus magyar nyelvű változatai 1492 és 1676 között
15.30–15.50 Bartók István
„...rút genyetség az evesült sebekből...”
Gyöngyösi István naturalizmusa
15.50–16.05 Vita
16.30–18.00 Pécsi séta (látogatás a Dóm Kőtarban)
19.00 Vacsora (Magtár Látogatóközpont Étterme, a Székesegyház szomszédságában)

Május 25., szombat

6. ülés

Elnök: Szabó András

- 9.00–9.20 Kasza Péter
Parafrázis parafrázisa
Történeti elbeszélés a hivatalos jelentéstől, a tudósító éneken át a humanista narratíváig
9.20–9.40 Petneházi Gábor
Erdély összeollózott történetei
Somogyi Ambrus és Bethlen Farkas
9.40–10.00 Urbán Péter
A politikai publicisztika médiumai
(I. Rákóczi György és Bethlen István vitája a Tholdalaghy-levélgyűjteményben)
10.00–10.20 Simon József
Humanizmus és felvilágosodás
Bethlen Miklós Cicero-parafrázisai az Önéletírás Elöljáró beszédének 8. részében
10.20–10.35 Vita
10.35–10.50 Szünet



7. ülés

Elnök: Kasza Péter

- 10.50–11.10 Palotás György
Imitáció és eredetiség kérdése Verancsics Mihály alkotásaiban
11.10–11.30 Majorossy Imre
„daß ich beständig bin” azaz: „fottig én híven szolgáltam”
Regnart költeményeinek imitációja/parafrázisa Balassinál
11.30–11.50 Maróthy Szilvia
17. századi szerzői verskötetek és az énekeskönyv-hagyomány
Szerkezeti összehasonlítás
11.50–12.05 Vita
12.05–13.20 Ebédszünet